

Vokabular zur Lektüre

Der Dorn

S.161	der Schmied, -e der Wächter, - jdn ein/stellen der Hausausweis, -e bewachen die Personalabteilung	le forgeron le gardien engager qqn le badge (donnant accès au musée) surveiller, garder le service du personnel
S.162	der Karteikasten, -"- zurück/weisen (weist zurück, wies zurück, hat zurückgewiesen) der Dienst, -e abwechslungsreich gestalten der Heiratsantrag, "e erfassen der Windstoss (Sg) zu Boden wehen der Rotationskasten ein/sortieren aus etwas aus/scheiden (scheidet aus, schied aus, ist ausgeschieden) sich beschweren	le fichier ici: déplacer qqn le service, ici : le travail varié ici: organiser la demande en mariage happer la bourrasque s'envoler jusqu'au sol le fichier des rotations (tours de garde) classer quitter (ici: son service) se plaindre
S.163	der Seitenflügel, - der Marmor (Sg) der Saal, -"e die Büste, -n der Steinsockel, - der Luftfeuchtigkeitsmesser, - die Glashaube, -n der Fussboden, -" vermessen (vermisst, vermäss, hat vermessen) die Fuge, n	l'aile (d'un bâtiment) le marbre la salle le buste (statue) le socle en pierre l'hygromètre la cloche de verre le sol mesurer le joint (dans le bâtiment)
S.164	die Berechnung, -en ein/tragen (trägt ein, trug ein, hat eingetragen) die Luft der Sonnenstrahl, -en zählen	le calcul inscrire l'air le rayon du soleil compter
S.165	atmen die Fliege, -n verändern	respirer la mouche changer

	ertragen (erträgt, ertrug, hat ertragen)	supporter
	der Ton, -"e	le son
	stumm laufen (läuft, lief, ist gelaufen)	fonctionner sans son
S.165	ein/schalten	allumer (télévision)
	der Müll (Sg)	les déchets
	weg/werfen, (wirft weg, warf weg, hat weggeworfen)	jeter
	entfernen	éloigner
	die Diele, -n	le vestibule
	ab/schleifen (schleift ab, schliff ab, hat abgeschliffen)	poncer
	gemächlich	tranquillement
	unwohl	mal à l'aise, pas bien
S.166	befriedigen	satisfaire
	die Gastwirtschaft, -en	le café-restaurant
	die Leica	le Leica (marque d'appareil photo)
	die Dunkelkammer, -n	la chambre noire
	aus/gehen (geht aus, ging aus, ist ausgegangen)	s'épuiser, manquer
	kündigen	résilier
	der Telefonanschluss, -"e	la ligne téléphonique
	die Aufregung	l'excitation
	meiden (meidet, mied, hat gemieden)	éviter
	die Plastik	la sculpture
S.167	der Dornauszieher	celui qui enlève l'épine
	der Felsblock, -"e	le bloc de pierre
	beugen	pencher
	an/winkeln	(re)plier
	der Oberschenkel, -	la cuisse
	der Rist (Sg)	le coup-de-pied
	die Fusssohle	la plante du pied
	wertvoll	précieux
	verschwinden (verschwindet, verschwand, ist verschwunden)	disparaître
	untersuchen	examiner
	ausfallen lassen (lässt, liess, hat gelassen)	laisser tomber
	verschütten	renverser
S.168	sich übergeben (übergibt sich, übergab sich, hat sich übergeben)	vomir
	entdecken	découvrir
	mit jdm geht es bergab	qqn file du mauvais coton
	grübeln	ruminer
	der Stachel, -n	l'épine
	heraus/ziehen (zieht heraus, zog heraus, hat herausgezogen)	enlever, extraire
	die Beklemmung	l'oppression
	sich herum/drücken	traîner
	der Aufenthaltsraum, -"e	la salle de détente
	der Mönch, -e	le moine
	schwätzen	bavarder

S.169 der Schweissausbruch, -"e der Herzrasen, - der Fingernagel, -"- ab/kauen	l'accès de transpiration la tachycardie l'ongle du doigt ronger
S.169 der Albtraum, -"e wachsen (wächst, wuchs, ist gewachsen) sich verwandeln die Befreiung, -en riechen (riecht, roch, hat gerochen) sich entzünden jdm von etwas erlösen die Reissnagel, -n sich ziehen (zieht sich, zog sich, hat sich gezogen) der Fussballen	le cauchemar croître se transformer la libération sentir (odorat) s'enflammer délivrer qqn de qqch la punaise ici : s'enlever le talon
S.170 überschwemmen umarmen wiederkehrend jdm zu/winken vorwurfsvoll jdm etwas entgegen/halten (hält entgegen, hielt entgegen, hat entgegengehalten)	inonder serrer dans ses bras récidivant faire un signe (de la main) à qqn plein de reproches tendre qqch à qqn
S.171 um/greifen (greift um, griff um, hat umgegriffen) die Zehenspitze, -n schleudern zerbrechen (zerbricht, zerbrach, hat zerbrochen) seltsam leuchten sich auf/lösen	saisir la pointe des pieds lancer, catapulter se casser étrange briller se décomposer, se dissiper
S.173 die Strafanzeige, -n die Sachbeschädigung, -en das Zerstören heilen die Strafhöhe der Beweis, -e	la plainte la déprédation la destruction guérir la sanction la preuve
S.174 dürftig verjährt sein ein Geständnis ab/legen sperrern ungehalten die Anklagebank wegen geringer Schuld der Einstellungsbescheid	rudimentaire être prescrit faire un aveu enfermer fâché le banc des accusés pour cause de responsabilité restreinte l'ordonnance de non-lieu
S.175 der Rentenanspruch, -"e	le droit à la (pension de) retraite

kaum beachtet...

beschädigen

erwähnen

die Scherbe, -n

die Museumswerkstatt, -"e

der Riss, -e

négligeable, qui ne retient
l'attention

de personne

endommager

mentionner

les débris

l'atelier (de réparation) du musée

la fissure